

---

# CPN



---

# 151

I/14

## Lavori per condotte interrate

La pagina "Applicazione" si basa su un modulo fisso normalizzato. Il contenuto riguardante uno stesso tema figura sempre sotto la medesima cifra. Per motivi di tecnica informatica, i titoli ai quali non deve essere attribuito alcun contenuto non vengono riportati e le rispettive cifre tralasciate.

I capoversi contrassegnati con un asterisco (\*) all'inizio della riga possono essere ripresi nel contratto d'appalto, mentre quelli senza asterisco non dovrebbero essere ripresi.

## 1 Basi del CPN

Le descrizioni delle prestazioni contenute nel CPN sono concordanti con la norma SIA 118 "Condizioni generali per l'esecuzione dei lavori di costruzione", con le Condizioni generali per la costruzione CGC e con le norme tecniche delle associazioni professionali attive nella normazione per il settore della costruzione.

Se l'utente utilizza altre basi è tenuto a verificare e, se necessario, adattare le descrizioni delle prestazioni.

## 2 Condizioni contrattuali generali

Le seguenti condizioni contrattuali costituiscono le basi di questo capitolo CPN:

- \* – Norma SIA 118 "Condizioni generali per l'esecuzione dei lavori di costruzione".
- \* – Norma SN 507 701 "Allgemeine Bedingungen für das Strassen- und Verkehrswesen" (VSS 118/701), (non disponibile in italiano).

Valgono le edizioni in vigore alla data di inoltro dell'offerta (data di riferimento secondo norma SIA 118 "Condizioni generali per l'esecuzione dei lavori di costruzione", art. 62 cpv. 1).

Le condizioni generali per la costruzione CGC insieme alla norma SIA 118 sono giuridicamente vincolanti solo se dichiarate quali parte integrante del contratto. Ciò vale in fase di allestimento dei documenti per l'appalto (testo del documento contrattuale previsto) e durante la stesura del contratto d'appalto.

Nell'ordine di priorità degli elementi del contratto secondo la norma SIA 118, art. 7 cpv. 2 e art. 21 cpv. 1, le CGC fanno parte delle altre norme. In caso di contraddizione la norma SIA 118 ha quindi priorità.

Dovessero prevalere le deroghe contenute nelle CGC rispetto alla norma SIA 118, ciò sarà definito nel contratto d'appalto.

## 3 Disposizioni particolari specifiche dell'opera

Secondo la norma SIA 118, art. 7 e 21, le disposizioni particolari costituiscono parte integrante dei documenti per l'appalto.

Per la formulazione delle disposizioni particolari si utilizzeranno i testi del capitolo CPN 102 "Disposizioni particolari".

Può essere utile suddividere le disposizioni particolari in:

- Disposizioni particolari, parte 1, valide per l'insieme dell'opera.
- Disposizioni particolari, parte 2, valide per singole categorie di lavoro.

## 4 Norme delle associazioni professionali

Le norme seguenti sono rilevanti per questo capitolo CPN:

### 4.1 Norme SIA

- \* – Prenorma SIA 205 "Verlegung von unterirdischen Leitungen Räumliche Koordination und technische Grundlagen" (non disponibile in italiano).
- \* – Norma SIA 405 "GEO405 Geoinformationen zu unterirdischen Leitungen" (non disponibile in italiano).
- \* – Raccomandazione SIA 430 "Entsorgung von Bauabfällen bei Neubau-, Umbau- und Abbrucharbeiten" (non disponibile in italiano).
- \* – Raccomandazione SIA 431 "Entwässerung von Baustellen" (non disponibile in italiano).
- \* – Scheda tecnica SIA 2030 "Recyclingbeton" (non disponibile in italiano).

#### 4.2 Norme VSS

- \* – Norma SN 640 365-1 "Aufsätze und Abdeckungen für Verkehrsflächen" (UNI EN 124 "Dispositivi di coronamento e di chiusura per zone di circolazione utilizzate da pedoni e da veicoli. Principi di costruzione, prove di tipo, marcatura, controllo di qualità").
- \* – Norma SN 640 535 "Grabarbeiten Ausführungsvorschriften" (non disponibile in italiano).
- \* – Norma SN 640 538 "Grabarbeiten Administrative Regelungen für das Verlegen von Leitungen im öffentlichen Grund" (non disponibile in italiano).
- \* – Norma SN 640 585 "Verdichtung und Tragfähigkeit Anforderungen" (non disponibile in italiano).
- \* – Norma SN 640 588 "Verdichten Maschinelles Verdichten" (non disponibile in italiano).
- \* – Norma SN 640 886 "Temporäre Signalisation auf Hauptund Nebenstrassen", con appendice (non disponibile in italiano).
- \* – Norma SN 670 004-1 "Geotechnische Erkundung und Untersuchung Benennung, Beschreibung und Klassifizierung von Boden. Teil 1: Benennung und Beschreibung" (UNI EN ISO 14688-1 "Indagini e prove geotecniche. Parte 1: Identificazione e classificazione dei terreni Identificazione e descrizione").
- \* – Norma SN 670 050 "Gesteinskörnungen Grundnorm" (non disponibile in italiano).
- \* – Norma SN 670 090 "Geokunststoffe Grundnorm" (non disponibile in italiano).
- \* – Norma SN 670 102-NA "Gesteinskörnungen für Beton" (non disponibile in italiano; EN 12 620).
- \* – Norma SN 670 103-NA "Gesteinskörnungen für Asphalte und Oberflächenbehandlungen für Strassen, Flugplätze und andere Verkehrsflächen" (non disponibile in italiano; EN 13 043).
- \* – Norma SN 670 119-NA "Gesteinskörnungen für ungebundene und hydraulisch gebundene Gemische für Ingenieur und Strassenbau. Ungebundene Gemische Anforderungen" (non disponibile in italiano; EN 13242 e EN 13285).
- \* – Norma SN 670 241 "Geokunststoffe Anforderungen für die Funktionen Trennen, Filtern, Drainieren" (non disponibile in italiano).
- \* – Norma SN 670 317 "Böden Plattendruckversuch E\_V und M\_E". (non disponibile in italiano)

Valgono le edizioni in vigore alla data di inoltro dell'offerta (data di riferimento secondo norma SIA 118 "Condizioni generali per l'esecuzione dei lavori di costruzione", art. 62 cpv. 1).

## 5 Altri documenti

I documenti, le raccomandazioni e le direttive seguenti sono rilevanti per questo capitolo CPN:

Direttive dell'Ufficio federale dell'ambiente UFAM

- \* – "Direttiva del rumore sui cantieri Direttiva sui provvedimenti di costruzione e d'esercizio per limitare il rumore dei cantieri secondo l'art. 6 dell'Ordinanza contro l'inquinamento fonico".
- \* – "Protezione dell'aria sui cantieri edili Direttiva concernente misure funzionali e tecniche per la limitazione delle emissioni di inquinanti atmosferici dai cantieri (Direttiva aria cantieri)".
- \* – Guida ambiente N. 10 "Costruire proteggendo il suolo".
- \* – Guida "Istruzioni. Esame e riciclaggio del materiale di sterro (Istruzioni Materiale di sterro)".
- \* – Direttiva per il riciclaggio, il trattamento e il deposito di materiale di scavo (Direttiva sul materiale di scavo).
- \* – Direttiva per il riciclaggio dei rifiuti edili minerali.

Valgono le edizioni in vigore alla data di inoltro dell'offerta (data di riferimento secondo norma SIA 118 "Condizioni generali per l'esecuzione dei lavori di costruzione", art. 62 cpv. 1).

## 6 Terminologia, abbreviazioni, informazioni

Le indicazioni riguardanti terminologia, abbreviazioni e altre informazioni sono descritte nel sottopar. 030 di questo capitolo.

## **7 Riferimenti**

Le seguenti prestazioni vanno descritte con altri capitoli CPN:

- Prove dei materiali, prove di tenuta delle condotte e simili con il cap. 112 "Prove".
- Installazioni di cantiere con il cap. 113 "Impianto di cantiere".
- Taglio di alberi con il cap. 116 "Taglio alberi e dissodamenti".
- Demolizioni e rimozioni con il cap. 117 "Demolizioni e rimozioni".
- Smaltimento delle acque per i lavori in acqua di falda con il cap. 161 "Abbassamento falda freatica e smaltimento acque".
- Palancolate e messa in sicurezza di trincee e di fosse con il cap. 162 "Opere di sostegno della fossa di scavo".
- Lavori di pavimentazione con il cap. 223 "Pavimentazioni".

## **8 Prestazioni comprese**

Le forniture, secondo la norma SIA 118, art. 10, sono comprese se nelle Condizioni generali per la costruzione CGC o nell'elenco prestazioni non sono formulate altre regole.

Le prestazioni supplementari, secondo la norma SIA 118, art. 39, sono comprese nel prezzo dell'opera se nelle Condizioni generali per la costruzione CGC o nell'elenco prestazioni non sono formulate altre regole.

Nel CPN, le prestazioni che non prevedono la fornitura di materiale conformemente alla norma SIA 118, art. 10, sono formulate in modo chiaro, p.es.: "Messa in opera di ..., esclusa la fornitura".